

Derewol ŋol Pol wannani 6e Galaatiya

Haala Puddirka

Derewol Galaatiya laati nun ŋol Pol wannani eklesiyaaji di o titi wakkati o wadi jahaale makko de Golle Lilaabe batani. Wo66e e miili, eklesiyaaji din tawa nun weccoore Asiya pettel, waato to wi'etee Turkiya jooni. No Pol yawti, Yahuduu6e waajotoo6e wo66e yahii ton e bata kalluka dow golle waaji de o wadata. Bee bi'a: haanu nun him6e dwtanoo tawreeta Muusa e juuldeeji Yahuduu6e, e juulnol. Baawo mum, wo66e der goondin6e wi'i e woodi hoore mum, go 6e etti dimaaku ma66e 6ee gadiira ko haanay. Pol fuddi toontaago dow ka 6e gaccortoo dum dow golle waaji de o wadata. Bee bata ka gam 6e gatta seko der tedduŋal linjiila ka o waajoto. Yeesu Almasiihu pintudo e hoore mum nun hollitanii Pol, kanko nun bo hokki Pol linjiila ka waajoto. Lilaabe Yeesu wo66e bo e darii 6aawo Pol. Pol wooltanii Piyer der siire Antakiya gam munaafitaare makko. O ha6idii bo yidu6e e jogii tawaanŋal Yahuduu6e. Pol hollii 6e no goondindo fu laatinaama poonnitiido diga e goondinki mum, hande no Iburahiima ha66iranaa alkawal mum. Baawo mum, Pol hollii ko laatii golle tawreeta. Goondingo Yeesu Almasiihu e waylita gonki men, laatina en rim6e, hinaa maccu6e. Wittitaago der dwtanaago golle tawreeta, kanjum laatinta neddo maccudo. Baawo mum, Pol heennyitiri e hollugo goonki mo Ruuhu Alla ardanii.

Tokkontirki haalaaji

1. Haala puɗɗirka, 1.1-10
2. Alla e hoore mum nun laatini Pol lilaado, 1.11-2.21
3. Haala moyyere Alla, 3.1-4-31
4. Dimaaku goondinɓe e ko ɓe jowanaa, 5.1-6.10
5. Haalaaji cakitiidi e cannooje, 6.11-18.

Sannoore

¹ Derewol ɗol do yiwii e am, min Pol, lilaado. Himɓe bane lilimmi. Lilal am yiway diga e nedɗo. Amma Yeesu Almasiihu e Alla Baaba pintindo mo diga maayde nun lilimmi. ² Min e banniraaɓe wondube e am fu, emen binnana on derewol ɗol, onon himɓe eklesiyaaji leydi Galaatiya. ³ Baaba meeden Alla, e Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu, wadana on moyyere, hokka on jam. ⁴ Almasiihu hokkii hoore mum gam hakkeeki meeden. O wurtinii en diga e jamaanuuru hal-lunu nu. Hande non Alla Baaba meeden yidiri. ⁵ Teddunjal laatanoo mo faa abada. Aami.

Linjiila feereha gom walaa

⁶ Dum haaynake am no baylitoridon law, tokkudon linjiila gokka, accudon Alla, noddudo on e moyyere Almasiihu. ⁷ Linjiila gokka walaa. Amma himɓe nun laawata on e yidi waylitingo linjiila Almasiihu. ⁸ To goddo waajike on linjiila feereha ka yaaday e ka men baajii on, baa to menen nun, dum bo malaykaajo yiwudo dow kammu nun, naaloore Alla wonoo dow joomum. ⁹ Men batiino on ka, jooni bo mii batitoo on ka: To goddo waajike on linjiila feereha, cuttontirka e ka men baajii on, naaloore Alla wonoo dow joomum.

¹⁰ Den kan, fottango himbe nun daartanmi, naa fottango Alla? Mi daartan nun mi fottana himbe na? To mii daartanno fottango himbe, mi laatataakono maccudo Almasiihu.

No Pol laatorii lilaado

¹¹ Banniraaፎ, mii yidi paamon no linjiila ka baajotoomi yiway e neddo. ¹² Neddo bane hokkimmi ka, neddo bane jannjinimmi ka bo, amma Yeesu Almasiihu hollitanii am, hokkimmi ka.

¹³ On nanii no laatinoomi arande, der diina Yahuduuፎ. Mi toorii eklesiya Alla e cat-tal, mi tinnakeno halkugo ka. ¹⁴ Mii ፅurunoo igooፎ am duuፆፆ der laawol diina Yahuduuፎ. Mii wooduno tinnaare mawne dow saloraago tawaanjal kaakiraaፎ am.

¹⁵ Amma Alla suፅii am diga mii woni der reedu inna am, noddimmi sabbu moyyere mum. ¹⁶ O hollitii am Biyiiko gam mi waajoo heeferፎ habaru makko. Wakkati mum, mi seedinay goddo. ¹⁷ Mi yahay Urusaliima to artuፎ am laataago lilaፆፆ, amma mi yahii leydi Arabiya, bittoymi Damas. ¹⁸ Duuፆi tati ፆaawo mum jahumi Urusaliima, gam mi annita Piyer, gondumi e makko balde sappo e joy. ¹⁹ Mi yi'ay lilaado baa gooto, to hinaa Yaaku-uba, miiraawo Joomiraawo.

²⁰ Ko binnanani on do, Alla woni seedeejo am, mi fewataa.

²¹ Baawo majjum, jahumi leydi Siriya, e leydi Silisiya. ²² Wakkati majjum, goondinፆ ፆe eklesiyaaaji leydi Yahudiya meeday yi'ugo am e gite mum.

²³ Be nananno nun tan e wi'ee, neddo toorannoodo

en, jooni na'on waajoo haala goondinki ki yiduno halkugo. ²⁴ Den 6e teddinii Alla sabbu am.

2

No lilaabe jabiri Pol.

¹ Duu6i sappo e naay 6aawo mum, bittumi Urusaliima min e Barnabbas. Titus bo e wondi e am. ² Mi yahii ton gam ko Alla hollitimmi. Mi hawtii min tan e ardii6e, kollumi 6e linjiila ka baajotoomi caka 6e lenyi janani. Gam mi yidaa golle am de gadumi, e de gadanmi laatoo baanji. ³ Titus gondudo e am, laati nun Yunaninkeejo, o doolaaka bo julnaago. ⁴ E non fu, banniraa6e fewrekuu6e naatu6e caka men e yoyre, e yidunoo dum. Be daartii liinyugo dimaaku ke6uden der kawtal meeden e Yeesu Almasiihu, gam 6e bittina en der maccunnaaku. ⁵ Amma men kokkay 6e laawol baa sedda, he6a goonja linjiila tabitoo caka moodon.

⁶ Daaraa6e maw6e 6en, baa to ume 6e laatiino, walaa ko faalii am, gam Alla 6urontirtaa him6e. Maw6e 6en yowanay am goddum. ⁷ Amma 6e paamii Alla nun yowanimmi linjiila mi waajoo 6e lenyi janani, hande no o yowirani Piyer waajoo Yahuduu6e. ⁸ Alla laatindo Piyer lilaado caka Yahuduu6e, kanko laatinimmi min bo lilaado caka 6e lenyi janani. ⁹ Yaakuuba e Piyer e Yuhaana, laatiibe darjanal goondin6e annitii moyyere ne Alla wadanimmi. Be kokkii men juude min e Barnabbas gam hollitingo naaral amen. Hande non menen, men jaha men baajoo 6e lenyi janani, kam6e bo 6e baajoo Yahuduu6e. ¹⁰ Ko 6e eeli men

tan woni, men ciwtora talakaa6e. Mi tinnike bo wadugo dum.

Pol wooltanii Piyer der siire Antiyokiya

¹¹ Amma no Piyer wari Antiyokiya, mi wooltanii mo yeeso him6e gam o wooffii. ¹² Gam ko lilaabe Yaakuuba wara, Piyer e nyaamdannoo e 6e lenyi janani. Amma no 6e jottii, o takkitii 6e, o acci nyaamdugo e ma66e, gam oo hula Yahuduu6e. ¹³ Yahuduu6e goondin6e Yeesu wo66e hawtii e makko, faa 6e naanni Barnabbas bo der munaafi-taare ma66e. ¹⁴ No ji'umi 6e jahataa der goonja lin-jiila, bi'umi Piyer yeeso him6e fu: «An Yahuduujjo, aa wada hande no 6e lenyi janani wadata, hinaa hande no Yahuduu6e, noy doolirta 6e lenyi janani 6e gada hande Yahuduu6e?»

Goondingo Yeesu Almasiihu tan hisinta

¹⁵ Menen, men dimaaka maa der lenyol Yahuduu6e, men laataaki hakkee6e 6e lenyi janani. ¹⁶ Emen anni neddo laatintaake poonnitiido e tokkugo tawreeta. E goondinki Yeesu Almasiihu tan neddo laatindirtee poonnitiido. Menen bo men goondinii Yeesu Almasiihu, gam men laatinee foonnitiibe diga e goondinki, hinaa gam tokkugo tawreeta. Gam walaa baa gooto laatinteedo poonnitiido e tokkugo tawreeta. ¹⁷ Emen daarta laatineego foonnitiibe der kawtal amen e Almasiihu. Der majjum, to tawaama men hakkee6e nun, den Almasiihu laati nun gollantoodo hakke na? Abada! ¹⁸ Gam to mii mahitoo ko pusumi, min e hoore am mii tabbitina no mi boofudo. ¹⁹ Amma min, mi maayi dow wecco tawreeta, tawreeta kan warimmi, he6a mi

wuura gam Alla. Mi tiggidaama e Almasiihu dow leggal palaanjal. ²⁰ Min bane wuurata, Almasiihu nun wuuri der am. Guurnam ɓannu buuranmi jooni, e goondinki Biddo Alla nun buuranmi, kanko jiddo am faa hokkitiri hoore mum gam am. ²¹ Mi woppataa moyyere Alla. Gam to e tokkugo tawreeta nun neddo laatiniirtee poonnitiido, den fu Almasiihu maayii gam baanji.

3

*Tokkugo tawreeta dum bo goondingo Yeesu
(Roma. 4; 8.14-17)*

¹ Onon ɓe Galaatiya, on galaa hakkillo! Moy jammii on? On laaɓinanaamaa haala Yeesu Almasiihu, tiggaado dow leggal palaanjal. ² Toontee am yande dee do: Gam tokkudon tawreeta acci keɓudon Ruuhu Ceniido na, naa gam on nanii linjiila go goondindon Yeesu Almasiihu? ³ Non hakkillo moodon faandiri? On puɗɗirii e Ruuhu Alla, ko oon jidi heennyitirgo e semme moodon? ⁴ Huune ko heɓi on dum fu laatike baanji na? Wadataako dum laatoo baanji. ⁵ Kokkudo on Ruuhu mum, go e wada haaynaareeji hakkune mon, gam tokkudon tawreeta o wadata nun na, naa gam on nanii linjiila ko goondindon?

⁶ Dewtere wi'i: «Iburahiima goondinii, go Alla daari mo poonnitiido.» ⁷ Gam majjum, paamee kaa do: Goondinge Alla nun laatii ɓiɓɓe Iburahiima. ⁸ Dewtere batiino, no Alla wadan ɓe lenyi janani foonnitiibe gam goondinki maɓɓe. Kan acci ne batunoo Iburahiima linjiila diga law, ne wi'i: «Lenyi fu barkidinte diga e maa.» ⁹ Iburahiima

goondinii go o barkidinaa. Hande non goondinbe heban barkidineego e makko.

¹⁰ Amma hooliibe tawreeta fu naaloore na'on dow ma66e. Gam e winnii der Dewtere: «Naaloore laatanoo mo tokkay baadey e gollira ko winnaa der tawreeta.» ¹¹ Dum laa6ii no baa gooto laatin-taake poonnitiido yeeso Alla e tokkugo tawreeta. Gam dewtere wi'i: «Poonnitiido wuuran sabbu goondinki mum.» ¹² Nani tawreeta yiway e goondinki, gam e winnii: «Golliroowo ko tawreeta bati fu wuuran e majjum.»

¹³ Almasiihu sooditake en diga naaloore tawreeta. O laatake naalaado gam men, gam e winnii: «Bilaado dow leggal fu laati nun naalaado.»

¹⁴ Yeesu wadii dum gam barke Iburahiima laatanoo 6e lenyi janani. Goondindo Yeesu Almasiihu heban Ruuhu mo Alla ha66ani dum alkawal.

Tawreeta e alkawal

¹⁵ Banniraa6e, mii bata do hande no him6e batirta. To neddo ha66ii alkawal tabbitini nal, walaa piirtando nal, walaa beydoowo nal bo.

¹⁶ Alla ha66anii Iburahiima e taaniraawo mum alkawal. Dewtere wi'ay: «Taaniraa6e», hande 6e duu66e nun, amma gooto ne batani, ne wi'i: «taaniraawo maa», kanko woni Almasiihu. ¹⁷ Ko jidumi wi'ugo woni: Alla ha66i alkawal faa woodi. Den tawreeta garuka 6aawo duu6i keme naay e laso e sappo, waawataa ko fiirti nal, laatina nal baanji.

¹⁸ To donnu hebirte nun e tawreeta, den fu e alkawal bane nu hebirtee. Nani bo e alkawal nun Alla hokkiri Iburahiima moyyere.

¹⁹ Den ume sariya wari wadugo? Ka hokkaa-maa gam hollitingo boofi, faa ko taaniraawo Ibrahiima wara, kanko nun Alla haɓɓani alkawal. Diga e malaykaaɓe bo tawreeta hokkaa, der junɗo hakkunneejo. ²⁰ Amma to neddo gooto nun, haaje hakkunneejo walaa. Nani bo Alla kan laati nun gooto.

²¹ Den, tawreeta luudontiran nun e alkawal Alla na? Aawo! To tawreeta waawanno ko hokki yonki, den fu e goonɗa neddo laatinteno poonnitiido diga e tawreeta. ²² Dewtere wi'i, hakke jaalake himɓe fu. To non goondinɓe Yeesu Almasiihu heɓan ko ɓe kaɓɓanaa alkawal gam goondinki maɓɓe.

²³ Diga goondinki waray, tawreeta e haɓɓunoo en hande der kasu. Ekaa haɓɓi en hakko goondinki suppitintoo. ²⁴ Hande non tawreeta laatorii deenoowo en faa wakkati Almasiihu wari gam laatineden foonnitiiɓe diga e goondinki. ²⁵ Jooni no goondinki wari, en burtake e junɗo deenoowo on.

²⁶ On fu, on laatake ɓiɓɓe Alla gam on goondini Yeesu Almasiihu. ²⁷ On fu, on kawtii e Almasiihu, gadanaɗon batisi e inne makko, nandudon mo. ²⁸ Cuttontirol walaa hakkune Yahuduujo e Yunaninkeejo, dimo naa bo maccudo, gorko naa bo debbo, gam on fu on laatike gootum der kawtal moodon e Yeesu Almasiihu. ²⁹ To on laatike himɓe Almasiihu, den on laatike ɓe lenyol Ibrahiima, on donan ko Alla haɓɓannoo mo alkawal.

4

¹ Ko jidum wi'ugo woni, to donoowo e laatii sukeel, walaa ko suttontirta mo e maccudo, baa

no kanko nun woodi huune fu. ² O dɔwtanto reenooɓe mo e dawranooɓe jawdi makko faa wakkati ki baabiiko resi yottoo. ³ Enen bo, no laatinoden sukaaɓe, en laatikeno maccuɓe baawɗeeji duuniyaaru. ⁴ Amma no wakkati ki Alla resi hebbi, o lilii Biɗɗo makko. Biɗɗo on rimaama e debbo, o umminaama ley baawɗe tawreeta, ⁵ gam o rindina wonɓe der makka, o laatina en ɓiɓɓe Alla.

⁶ Gam een laatii ɓiɓɓe Alla, o lilii Ruuhu Biyyiko der ɓerde meeden. Kanjum acci Ruuhu on e wi'a: «Abba», waato Baaba. ⁷ To non, a laataaki kade maccuɗo, biɗɗo nun laatidaa. No aa laatii biɗɗo, a ronan ko Alla resani ɓiɓɓe mum.

Ko jogii Pol dow ɓe Galaatiya

⁸ Den ko on annaano Alla, on jagganakeno safe-teeɓe ɓe laataaki Alla e goonja. ⁹ Amma jooni no annitindon Alla, dum bo mi wi'a no Alla anniti on, noy dum waɗi ko oon bitta to ruuhuui di walaa baawɗe e tedduɗal? Ko jey sabbu ko oon jidi laataago maccuɓe majji kade? ¹⁰ Oon kakkilana nyalaade godɗe, e lebɓi godɗi, e wakkatiiji godɗi, e duuɓi godɗi. ¹¹ Mii hula to golle gaɗumi gam moodon laato baanji.

¹² Banniraaɓe, mii eela on, laatee hande am, gam min bo mii laatii hande moodon. On gaɗay am fu gacce gom. ¹³ Oon anni gam sabbu nyaw nun acci ko baajjimi on linjiila aran. ¹⁴ Nyaw am toorii on, amma on jawaaki am, on elay am bo. On jaɓii am hande malaykaajo Alla, e hande Yeesu Almasiihu. ¹⁵ To non, toy seyo moodon goodunodon woni? Gam mii seedanoo on dum, to on baawiino, on doofanno gite moodon kokkon

am. ¹⁶ Mi laatike ganyo moodon gam mii bata on goonja na?

¹⁷ Tinnaare himbe ben woodi dow moodon woodaa, gam be jidu nun seennugo on e am, gam tokkodon be e tinnaare. ¹⁸ Wadugo ko nafata e tinnaare baadey e woodi, amma hinaa to mii woni e moodon tan. ¹⁹ Sukaabe am, mii tooro kade gam moodon hande no debbo nanirta natawre. Dum laato faa jikku Almasihu wonoo der moodon. ²⁰ Mii yidunoo wonaago to moodon jooni, gam mi heba no baddirmi e moodon. Jooni mi annaa noy gadanmi e haala moodon.

Alkawalji didi: Jeyaanaaku e dimaaku

²¹ Batee am onon yidube dwtanaago tawreeta. On nanay ko tawreeta kan wi'i na? ²² E winnii no Iburahiima e woodi biibe worbe dido, gooto bii kordo, gooto bo bii dimo. ²³ Bii kordo rimaama hande no himbe fu rimirtee, bii dimo bo rimiraa e alkawal Alla. ²⁴ E woodi ko soomii der haala ka. Rewbe dido ben laati nun alkawalji Alla didi. Gootal, waato Hajara, yiwii dow waanne Sinayi, kanjal rimi maccube. ²⁵ Hajara laati nun hande waanne Sinayi, tawaane leydi Arabiya. Oo nandi e Urusaliima ni jooni. Gam Urusaliima e sukaabe mum, e jeyaanaaku woni. ²⁶ Amma Urusaliima ni dow kammu laati nun dimuri, kayri laatii inna meeden. ²⁷ Gam e winnii:

«Welweltu, an dimaro!

Huu6u kuu6aali seyo! an mo meeday ko nani natawre.

Gam sukaabe debbo accaado duudan
6ura be debbo banjaado.»

²⁸ Onon banniraaፊe, on laati nun ፊiፊፊe alkawal Alla hande Isiyaaku. ²⁹ Amma, hande no dimaado e ፊannu tooriri dimaado e Ruuhu Alla, hande nun bo ፊum laatii faa hanne. ³⁰ Amma ume nun Dewtere wi'i? Ne wi'i: «Riiwu kordo e ፊiyum, gam ፊii kordo ronidintaa e ፊii dimo». ³¹ Hande non banniraaፊe, en laataaki ፊiፊፊe kordo, amma een ፊiፊፊe dimo.

5

Goondinbe rindinaama

¹ Almasiihu firtii en gam laatoden rimፊe e goonja. Gam majjum, daree e semme, to on acc-ee bittinedon der baawde jeyaanaaku. ² Min Pol, mii wi'a on: To on nootike juulnadon, Almasiihu nafataa on godፊum. ³ Mii batitoo ka kade, neddo fu nootiido juulnaago, sey joomum downtanoo tawreeta fu. ⁴ Onon dartooፊe laataago foonnitiiፊe diga e tawreeta, on ceedi e Almasiihu, on bodፊodike e moyyere Alla. ⁵ Menen, e men kedi Alla laatina men foonnitiiፊe diga e goondinki. Kanjum men kedi e baawde Ruuhu Ceniido. ⁶ To godፊo hawtii e Yeesu Almasiihu, juulnol e dullere juulnol fu laataaki godፊum. Ko nafata woni, goondinki gollotooki e yidde.

⁷ On puddii doggudu moodon no woodiri. Moy haggi on, hadi on downtanaago goonja? ⁸ Ko wayliti miilooji moodon yiway to Alla, noddudo on. ⁹ E wi'ee: Yuufinirdum sedda yuufinan conni laawaani fu. ¹⁰ Min kan, mii hoolii on gam Joomiraawo, mii anni miilo moodon wittay nokkun feere. Amma laawoowo on on, baa to moy nun, o doyyete kiita.

¹¹ Banniraaፊe, to haala juulnol nun baajotoomi, gam ume tooreteemi? To kanka baajotoomi, den fu maayde Almasiihu dow leggal palaanjil laatan-taakono goddo fergere. ¹² Laawooፊe on ፊee, yaha wuddita dum fu.

¹³ Banniraaፊe, on noddaama gam laatodon rimፊe. To on ettee dimaaku moodon gadiron jidaadi yonki. Amma, moy fu jagganoo bannun e yidde. ¹⁴ Gam tawreeta fu hawtii der haala goota kaa do: «Yidu banniraawo maa hande no jidirdaa hoore maa». ¹⁵ Amma to oon yakkontira, oon nyaamontira hande dawaadi, kakkilee to on kalkontiree.

Ruuhu Ceniido e jidaadi yonki

¹⁶ Gam majjum, mii bata on: Accee Ruuhu Ceniido dura gonki mon, den on tokkataa jidaadi yonki moodon. ¹⁷ Gam jidaade yonki e luudontiri e Ruuhu, ko Ruuhu yidi bo e luudontiri e jidaadi yonki. Edum luudontiri hakkune majjum, kan acci on baawataa wadugo ko jidudon. ¹⁸ Amma to Ruuhu durata on, tawreeta woodaa baawde dow mon.

¹⁹ Ko jidaadi yonki waddata e laaፊi. Kan-jum woni, jeenu, ko sobi, kaaruwaaku, ²⁰ caafol tooruje, dobodoboje, gaynu, hawre, nawni-raagu, mone, jeddi cattudi, luudontirgo, ceen-nirgu, ²¹ suuno, jarde bagi, deereraaku e ko nandi e majjum. Mii seedina on hande no cee-dinirnoomi on bi'umi, wadooፊe iri baadi nin fu naatataa der Laamaare Alla.

²² Amma ko Ruuhu Ceniido rimata woni: yidde, seyo, jam, munyal, neddaaku, yurmeene, goondinki, ²³ diggere e jogaago hoore mum.

Tawreeta walaa gaccotooka iri kujje dee.
²⁴ Laatiibe 6e Yeesu Almasiihu tiggii balli mum e jidaadi yonki, e suuno mum fu dow leggal palaanjal. ²⁵ To e Ruuhu nun buurirden, accee jahiren no Ruuhu yidiri. ²⁶ To en mawnitee, to en corkontiree, to en gadontiree nawniraagu.

6

Ballontiree hakkune moodon

¹ Banniraa6e, to on nanjii goddo e wada boofol, onon woodu6e Ruuhu, bittinee joomum e diggere. Amma, onon bo kakkilee gam to on naatee der jarbeeji. ² Ballontiree roonaago doolle moodon, hande non kebbinirton ko Almasiihu resani on. ³ To goddo e miili e laatii goddum, nani bo o laataaki goddum, o jammike hoore makko. ⁴ Moy fu daara golle muudum. To de potii ko o juroro, o juro gam hoore makko, amma to o jura dow golle goddo. ⁵ Gam moy fu roonoto e hoore mum doongal mum.

⁶ Janninteedo haala Alla, e haani seennira ko woodi e janninoowo dum.

⁷ To on majjinee ko'e moodon, Alla nootataako goddo yawoo dum. Ko moy fu aawi, kanjum ruggata. ⁸ Aawudo ko suuno mum yidi, ruggan ko suuno rimata, waato maayde. Aawudo ko Ruuhu Ceniido yidi, ruggan ko Ruuhu rimata, waato yonki tabitiiki. ⁹ To en comee wadugo geetum. Gam to en tampay, en duggan to wakkati mum warii. ¹⁰ To non, de gooduden wakkati, en gadanee him6e fu geetum, accu dun banniraa6e meeden goondin6e.

Haalaaji cakitiidi e baynaade

¹¹ Daaree binniiji mawdi di binnanmi on e junjo am. ¹² Dartoo6e hollitingo hoore mum yeeso him6e, kam6e doolata on juulnaago. Bee gada dum gam 6e jidaa tooreego sabbu leggal Almasiihu palaanjal. ¹³ Baa kam6e juulnaa6e, 6e tokkaaki tawreeta. Be jidu nun juulnodon gam 6e keba juroraago on. ¹⁴ Min kan, mi jurortaako goddum to hinaa leggal Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu palaanjal. Diga e maggal duuniyaaru tiggaa gam am, min bo tiggaami gam mayru. ¹⁵ Gam juulnaago e dullere juulnaago fu laataaki goddum, sey laataago neddo keso, tagitaado. ¹⁶ Tokku6e laawol nol fu, Alla hokku dum jam e endam, kam6e e Isira'iilaabe 6e Alla.

¹⁷ Diga jooni, to goddo tooranmi kade, gam bannu am e woodi maane battarde Yeesu.

¹⁸ Banniraa6e, moyyere Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu wonda e moodon! Aami.

Alkawal Kesal
Portions of the New Testament in the Fulfulde Borgu
language of Benin

copyright © 2011 SIM International

Language: Fulfulde Borgu (Fulfulde, Borgu)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

7104dd08-43ed-5b6c-bcfb-9f0e6052d5f3